



## Совет Безопасности

Distr.: General  
22 December 2003  
Russian  
Original: English

---

### Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4891-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 22 декабря 2003 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Положение в Бурунди», Председатель Совета Безопасности от имени Совета сделал следующее заявление:

(текст, согласованный *ad referendum*)

«Совет Безопасности подтверждает свою полную поддержку мирного процесса в рамках Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди (Арушское соглашение), призывает все бурундийские стороны выполнять свои обязательства и заверяет их в своей решимости поддержать их усилия в этом направлении;

Совет Безопасности приветствует прогресс, достигнутый недавно бурундийскими сторонами, в частности подписание в Претории протоколов от 8 октября и 2 ноября 2003 года и заключение 16 ноября 2003 года в Дар-эс-Саламе всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между Переходным правительством и Силами защиты демократии (НСЗД-СЗД) г-на Нкурунзизы;

Совет Безопасности с удовлетворением воспринимает формирование нового Переходного правительства и участие НСЗД-СЗД в переходных институтах; он вновь настоятельно призывает Национальные силы освобождения (ПАЛИПЕХУТУ-НСО) г-на Рвасы — последней повстанческой группировки, которая еще не присоединилась к мирному процессу в рамках Арушского соглашения, — безотлагательно это сделать;

Совет Безопасности воздает должное усилиям, которые прилагаются государствами, участвующими в региональной инициативе, и посредником (а именно Южной Африкой) на благо мира в Бурунди; он заявляет о своей поддержке миссии Африканского союза в Бурунди и ее южноафриканского, эфиопского и мозамбикского контингентов и призывает доноров как можно скорее оказать ей финансовую и материально-техническую поддержку;

Совет Безопасности положительно отмечает недавнюю миссию Специальной консультативной группы Экономического и Социального Совета и призывает доноров и международные финансовые круги мобилизоваться на предстоящем форуме партнеров Бурунди по развитию, который на

мечено провести 13–14 января 2004 года в Брюсселе, и сполна внести взносы уже объявленные на данный момент;

Совет Безопасности выражает озабоченность по поводу крайне тяжелого гуманитарного положения населения Бурунди и напоминает, что все вовлеченные стороны несут ответственность за безопасность гражданских лиц, и в том числе обязаны способствовать полному, беспрепятственному и немедленному доступу гуманитарных организаций к населению;

Совет Безопасности осуждает все акты насилия, а также нарушения прав человека и международного гуманитарного права и подтверждает свою решимость поддержать усилия бурундийцев в предотвращении таких актов на началах законности, чтобы положить конец безнаказанности;

Совет Безопасности принимает к сведению заявление, с которым в Совете выступил 22 сентября 2003 года Президент Бурунди г-н Ндайизейе. Он также принимает к сведению просьбу, которую заместитель Президента Южной Африки г-н Зума высказал от имени государств, участвующих в региональной инициативе, во время своего выступления в Совете 4 декабря 2003 года и о которой идет речь в пункте 71 последнего доклада Генерального секретаря о положении в Бурунди, датированного 4 декабря 2003 года (S/2003/1146);

Совет Безопасности приветствует решение Генерального секретаря изучить ситуацию на предмет вынесения Совету своих рекомендаций и просит его в этой связи приступить, как только он сочтет это целесообразным, к соответствующим подготовительным мероприятиям и оценке того, как Организация Объединенных Наций могла бы эффективнее всего поддержать полное выполнение Арушского мирного соглашения;

Совет Безопасности принимает к сведению последний доклад Генерального секретаря о положении в Бурунди; он приветствует работу, которая проделана, зачастую в трудных условиях, Специальным представителем Генерального секретаря и персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди, и утверждает приводимые в пунктах 63–65 рекомендации, касающиеся возобновления мандата Отделения».